

Reg. č. smlouvy skladovatele / Contract Reg. No. Storage Operator: (●)
Reg. č. smlouvy ukladatele / Contract Reg. No. Storage User: (●)

Smlouva o uskladňování plynu pro rezervaci roční skladovací kapacity s pevným výkonem
Gas storage contract for reservation of annual storage capacity with fixed output

I. Smluvní strany / Parties to the Contract

MND Gas Storage a.s.

se sídlem / registered office: Úprkova 807/6, 695 01 Hodonín, Česká republika

zastoupena / represented by: Ing. Pavel Marek, předseda představenstva / Chairman of the BoD
Ing. Radim Blažej, člen představenstva / Member of the BoD

IČO / Company ID No: 285 060 65, **DIČ / VAT ID No.:** CZ28506065

společnost zapsána v obchodním rejstříku vedeném u KS v Brně pod spis. zn. B 5870 / registered in the Commercial Register kept by Regional Court in Brno under File no. B 5870

(dále též jen „skladovatel“ / hereinafter referred to as the “Storage Operator”)

a / and

(●)

se sídlem / registered office: (●)

zastoupena / represented by: (●)

IČO / Company ID No: (●), **DIČ / VAT ID No.:** (●)

společnost zapsána (●)/ registered in the (●)

(dále též jen „ukladatel“ / hereinafter referred to as the “Storage User”)

(skladovatel a ukladatel společně dále též jen „smluvní strany“ a každá jednotlivě „smluvní strana“ / Storage Operator and Storage User together hereinafter refer to as the “Parties“ and individually as the “Party“)

uzavírají podle zákona č. 458/2000 Sb., energetický zákon, (dále též jen „energetický zákon“) a příslušných prováděcích předpisů tuto smlouvu o uskladňování plynu pro rezervaci roční skladovací kapacity s pevným výkonem (dále jen „smlouva“).

hereby, pursuant to Act No. 458/2000 Coll. (hereinafter referred to as the “Energy Act”) and relevant implementing regulation, enter into this Gas storage contract for reservation of annual storage capacity with fixed output (hereinafter referred to as the “Contract”).

II. Předmět smlouvy

II. Subject Matter

1. Předmětem této smlouvy je v souladu s Řádem provozovatele zásobníku plynu skladovatele (dále též jen „řád“), jenž je nedílnou součástí této smlouvy, zejména závazek:

1. The subject matter of this Contract, compliant with the Code of the gas Storage Operator (hereinafter referred to as the “Code”), which is an integral part of this Contract, in particular is the obligation:

a) skladovatele poskytnout řádně ukladateli službu

a) of the Storage Operator to duly render a gas storage service for the Storage User, subject to

uskladňování plynu a souvisejících služeb, při zohlednění omezení uvedených v této smlouvě, řádu a příslušných právních předpisech;

- b) ukladatele vytvořit podmínky pro řádné poskytnutí služby uskladňování plynu a souvisejících služeb skladovatelem a zaplatit za tuto službu celkovou cenu,

a to vše za podmínek dále uvedených v této smlouvě a řádu, dle provozních parametrů rezervovaných pro ukladatele na základě výsledků elektronické aukce ze dne [●] uvedených v článku III této Smlouvy (dále též jen „služba“), včetně stanovení smluvní strany, která zajišťuje plyn pro technologické účely (dále též jen „Gas in kind“).

- Smluvní strany se zavazují při plnění této smlouvy dodržovat ustanovení řádu ve znění účinném k datu uzavření smlouvy, respektive ustanovení řádu později změněného skladovatelem, v případě, že taková změna bude schválena ve správním řízení dle § 97a energetického zákona. Ukladatel prohlašuje, že se podrobně seznámil se zněním řádu účinným k datu uzavření smlouvy a má jej k dispozici.
- V případě změny řádu je rozhodující znění, které je účinné v době, kdy je plnění prováděno, a v případě prodloužení s plněním v době, kdy plnění mělo být provedeno.
- V případě rozporu mezi zněním řádu a této smlouvy mají přednost ustanovení uvedená v této smlouvě.

III. Služba uskladňování

1. Parametry služby jsou následující:

Doba skladování (storage period)	Provozní objem (operating volume)	Těžební výkon (withdrawal output) max.	Vtláčení výkon (injection output) max.
1.4.2025, 06:00 (a.m.) – 1.4.2026, 06:00 (a.m.) (CE(S)T)	[●] MWh	[●] MWh / plynárenský den (gas day)	[●] MWh / plynárenský den (gas day)
1.4.2026, 06:00 (a.m.) – 1.4.2027, 06:00 (a.m.) (CE(S)T)	[●] MWh	[●] MWh / plynárenský den (gas day)	[●] MWh / plynárenský den (gas day)
1.4.2027, 06:00 (a.m.) – 1.4.2028, 06:00 (a.m.)	[●] MWh	[●] MWh / plynárenský den (gas day)	[●] MWh / plynárenský den (gas day)

the limitations set out in this Contract, in the Code and in the relevant legislation;

- b) of the Storage User to create conditions for proper rendering of the gas storage service by Storage Operator and pay the total price for the gas storage service,

all under the terms and conditions mentioned below and in the Code, within the limits of the operational parameters reserved for the Storage User in the auction which took place on [●], as mentioned in article III of the Contract (hereinafter referred to as the “Service”), including the determination of the Party providing the gas for technological purposes (hereinafter referred to as the “Gas in kind”)

- Parties to the Contract undertake in performing this Contract to also adhere to the provisions of the Code effective as of the date the Contract was concluded, and the provisions of the Code altered later on by Storage Operator if such change is the result of the administrative procedure under Section 97a of the Energy Act. Storage User hereby declares it has read in detail the Code effective as of the date the Contract was concluded and has the Code at its disposal.
- In the event of changes to the Code, the version effective at the time when performance is carried out and, in the event of delay, at the time it should have been carried out, shall prevail.
- In the event of a conflict between the Code and this Contract, the Contract shall prevail.

III. Storage service

1. The Service parameters are as follows:

(CE(S)T)			
Gas in kind zajišťuje (is provided by)		ukladatel (Storage User)	

- Služba je poskytována v souladu s těžebními a vtláče-
cími křivkami, jak jsou uvedeny v řádu.
- The service shall be provided in accordance with the
withdrawal and injection curves as set out in the
Code.

IV. Cena za službu

- Roční cena** za uskladňování plynu za jednotlivé doby
skladování činí:

Doba skladování (storage period)	Roční cena (annual price)
1.4.2025 , 06:00 (a.m.) – 1.4.2026 , 06:00 (a.m.) (CE(S)T)	EUR ● ,00
1.4.2026 , 06:00 (a.m.) – 1.4.2027 , 06:00 (a.m.) (CE(S)T)	EUR ● ,00
1.4.2027 , 06:00 (a.m.) – 1.4.2028 , 06:00 (a.m.) (CE(S)T)	EUR ● ,00

- Poplatky za činnosti spojené s uskladňováním plynu
jsou stanoveny pevnou částkou a činí 0,00 EUR.
- The fees for the provision of storage related services
are set at a fixed amount of EUR 0,00.
- V průběhu účinnosti smlouvy se smluvní strany zava-
zují, že budou druhou smluvní stranu bez zbytečného
prodlení informovat o všech významných změnách
údajů souvisejících s jejich registrací k DPH, a to do 7
kalendářních dnů od registrace takové změny přísluš-
ným finančním úřadem. V případě uvedení nespráv-
ných informací nebo při porušení této povinnosti se
smluvní strany zavazují, že druhou smluvní stranu fi-
nančně odškodní za jakoukoliv újmu, která jí v dů-
sledku porušení této povinnosti vznikne.
- During the effective term of the contract, the Parties
undertake to inform the other Party without undue
delay of any significant changes to the data related to
their VAT registration within 7 calendar days of the
registration of such changes by the relevant tax au-
thority. In the event of incorrect information being
provided or in the event of a breach of this obligation,
the Parties undertake to compensate the other Party
financially for any loss incurred as a result of the
breach of this obligation.

VI. Závěrečná ustanovení

- Smlouva je vyhotovena bilingválně v českém a anglic-
kém jazyce s tím, že **rozhodujícím je znění české**.
- Právní poměry mezi smluvními stranami založené
touto smlouvou nebo s ní související se řídí českým
právem (bez kolizních norem) a pravomoc rozhodovat
případně spory vzniklé z této smlouvy nebo s ní souvi-
sející mají české soudy, příslušné dle sídla skladova-
tele.
- Smluvní strany prohlašují, že tuto smlouvu uzavírají
při výkonu své podnikatelské činnosti, přičemž žádná
ze smluvních stran není v postavení slabší smluvní
strany. Smluvní strany dále prohlašují, že obsah této
smlouvy považují ve smyslu ustanovení § 1801 občan-
ského zákoníku za neodporující obchodním zvyklos-
tem v plynárenství.

VI. Final Provisions

- Contract is drawn up bilingually in Czech and English
language, with the **Czech version being decisive**.
- The legal relations between the Parties established
by this Contract or related to it shall be governed by
Czech law (without conflict of laws rules) and the
Czech courts competent according to the seat of the
Storage Operator shall have jurisdiction to decide any
disputes arising from this contract or related to it.
- The Parties declare that they enter into this Contract
as entrepreneurs, neither Party being in a position of
a weaker contracting party. Under Section 1801 of
the Civil Code, the Parties further mutually stipulate
they consider the content of this contract not to be
contradicting to commercial usages or practices in
the gas industry.

4. Smluvní strany uznávají, že řád není obchodními podmínkami skladovatele ve smyslu ustanovení § 1751 a násl. občanského zákoníku, jelikož je ve smyslu ustanovení § 97a energetického zákona předmětem veřejného schvalovacího, resp. stanovovacího řízení před Energetickým regulačním úřadem.
5. S ohledem na pravidly trhu regulovanou povahu činnosti skladovatele a způsob přidělování skladovacích kapacit prostřednictvím aukcí mluvní strany prohlašují, že ustanovení § 1765 a 1766 občanského zákoníku se pro tento smluvní poměr neaplikuje. Ukladatel na sebe ve smyslu ustanovení § 1765 odst. 2 občanského zákoníku přebírá nebezpečí změny okolností.
6. Smlouva může být měněna nebo doplňována pouze formou písemných dodatků podepsaných odpovědnými zástupci obou smluvních stran s tím, že způsob změny a doplňování řádu je dále uveden v článku II. smlouvy a v řádu.
7. Ukladatel, který je zároveň zákazníkem (§ 62 energetického zákona), je oprávněn odstoupit od této smlouvy v případě neplnění smluvních povinností ze strany skladovatele nebo v případě nesouhlasu se skladovatelem navrhovanou změnou smluvních podmínek, které nejsou vyvolány změnou obecně závazných právních předpisů nebo rozhodnutím orgánu státní správy. O změně smluvních podmínek bude ukladatel vyrozuměn písemně alespoň 30 dnů před účinností změny. V případě odstoupení od smlouvy z důvodu nesouhlasu se skladovatelem navrhovanou změnou smluvních podmínek toto právo na odstoupení zaniká, pokud příslušný ukladatel neodstoupil od smlouvy do 90 dnů ode dne, kdy se o návrhu změny smluvních podmínek dozvěděl, nebo mohl dozvědět.
8. Převedení ani postoupení práv a závazků ze smlouvy na třetí osoby včetně jejich zastavení úplně nebo částečně je možné jen s předchozím písemným souhlasem druhé smluvní strany. To neplatí pro postoupení, zastavení či jiný převod práva či pohledávek skladovatele, vyplývajících z této Smlouvy, ve prospěch skladovatelovy financující banky či jiné finanční instituce, poskytující skladovateli stávající či budoucí financování.
9. Tato smlouva je vypracována ve dvou vyhotoveních, z nichž každá ze smluvních stran obdrží po jednom.
4. The Parties acknowledge the Code shall not be considered as standard business terms of the Storage Operator in the meaning of the Section 1751 et seq. of the Civil Code, as the Code is subject to approval by the Energy Regulatory Office under Section 97a of the Energy Act.
5. In view of the by Gas market rules regulated nature of the Storage Operator's activities and the method of allocating storage capacity through auctions, the parties declare that the provisions of Sections 1765 and 1766 of the Civil Code do not apply to this contractual relationship. Within the meaning of Article 1765(2) of the Civil Code, the Storage User assumes the risk of a change of circumstances.
6. Contract can be amended or supplemented only by written amendments signed by both Parties' representatives in charge along with the fact that the way of changing or supplementing the Code has been specified in Clause II of the Contract, and in the Code.
7. Storage User who is also the final customer (within the meaning of Section 62 of the Energy Act) has the right to rescind this Contract in case of not meeting contractual duties on the side of Storage Operator, or in case of not agreeing with the Storage Operator-proposed change of the terms and conditions which are not incited by the change of generally binding legal regulations, or by the ruling of relevant state administration body. In the event the Contract is rescinded due to a disapproval of the Storage Operator-proposed alteration of the terms and conditions, this right to rescind will terminate unless respective Storage User has not rescinded the Contract within 90 days after the day it learned of draft change to the terms and conditions or could have learned thereof.
8. Assignment of rights and obligations arising from this Contract to a third party including their putting as a security either totally or partially, is possible only with prior written consent of the other Party, except for assignment, pledge or any transfer of the Storage Operator's rights or receivables, arising from this Agreement, in favour of the Storage Operator's financing bank or other financial institution providing current or future financing to the Storage Operator, which is possible without the Storage User's consent.
9. This Contract is drawn up in two copies, one of which shall be given to each of the Parties.

10. Smluvní strany prohlašují, že se podrobně seznámily s obsahem této smlouvy, jejímu obsahu porozuměly a nejsou si vědomy žádných překážek, nároků třetích osob ani jiných právních vad, které by jejímu uzavření bránily či způsobovaly její neplatnost či nicotnost. Na důkaz toho připojují k tomu oprávnění zástupci smluvních stran své podpisy.

V (in) Hodoníně dne (on) (●)

Za skladovatele / On behalf of Storage Operator:

Ing. Pavel Marek
předseda představenstva
Chairman of the Board of Directors

Ing. Radim Blažej
člen představenstva
Member of the Board of Directors

10. The Parties to this Contract, following its reading, agree with its contents and are not aware of any obstacles, claims of third parties, or of any other legal defects that would prevent them from signing it or cause invalidity or nullity thereof, and declare they signed this Contract as free act and deed in witness whereof they sign their hand.

V (in) (●) dne (on) (●)

Za ukladatele / On behalf of Storage User:

(●)
(●)
(●)

(●)
(●)
(●)